



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großbernsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Aktuelles aus dem Rödertal
Seite 2/3

Radeberger Filme
Seite 4

Tipps & Termine
Seite 5

Marokko nach 16 Jahren
Seite 7

UNS FINDET MAN AUCH:

www.die-radeberger.de



www.facebook.com/DieRadebergerHeimatzeitung

Das 2. Adventswochenende im Rödertal

Leppersdorf im Lichterglanz



Kein Schnee, keine frostigen Temperaturen, aber weihnachtliche Stimmung am 2. Adventssonntag auf dem Weihnachtsmarkt in Leppersdorf. Mit einer feierlichen Eröffnung durch den Ortsvorsteher Volkmar Lehmann, fand dieser wieder auf dem Schulhof in der Ortsmitte statt. Viele Besucher nutzen den Nikolaustag, um in Familie



einen schönen Nachmittag zu verbringen. Die leuchtenden Kinderaugen sahen gespannt auf den großen Sack, den der Weihnachtsmann schon dabei hatte. Der Leppersdorfer Posaunenchor spielte Weihnachtslieder und sorgte auch ohne Schnee für Weihnachtsstimmung. Heiße Getränke,

leckere Naschereien und das traditionelle Glücksrad bereitete den Besuchern und den Mitgliedern vom Leppersdorfer Dorfclub wieder viel Freude und Spaß, die in Zusammenarbeit mit der Schule den diesjährigen Weihnachtsmarkt organisierten.

Eine tolle Veranstaltung findet am 19.12.2015 ab 18.00 Uhr wieder in Leppersdorf statt, die Leppersdorfer Lichterfahrt. Beleuchtete Fahrzeuge fahren durch den dunklen Ort. Mit dabei sind wieder der Weihnachtsmann und andere Überraschungsfiguren mit ihren toll geschmückten Fahrzeugen. Also, wer es noch nicht gesehen hat, herzlich eingeladen sind alle Gäste aus Nah und Fern.

Text & Fotos: Red.

6. Weihnachtsmarkt in Liegau-Augustusbad

Ein buntes Programm erwartete die Besucher vergangenen Samstag auf dem 6. Weihnachtsmarkt in Liegau-Augustusbad. Ein schöner Anblick war wohlbermerkt der Weihnachtsbaum. Im Vorfeld hatte man zu einer Aktion aufgefordert, wer noch Baumschmuck abzugeben hatte, ob gebastelt oder zu viel in den Weihnachtskisten, diese konnten



bis Ende November abgeben werden. Gemeinsam wurde dann an einem Wochenende der Baum schön angeputzt. Die Eröffnung fand traditionsgemäß am späten Vormittag durch Ortsvorsteher Gabor Kühnapfel im Peter-Adler-Park statt. Über den Nachmittag und Abend hatten sich die Organisatoren und fleißigen Helfer vieles einfallen lassen, wie zum Beispiel gesangliche Vorstellungen, Tanz und Theater, der Heimatverein zeigte den Film „100 Jahre Buswarthäuschen“, Kinder konnten verschiedene Dinge basteln, eine märchenhafte Geschichte wurde in der Bibliothek vorgelesen und am Nachmittag schaute sogar der Weihnachtsmann nach dem Rechten beim gemütlichen Weihnachtsmarkt. Bei kühlen Temperaturen am Abend ließ man den Weihnachtsmarkt mit Glühwein und allerlei Leckereien ausklingen.

Text & Fotos: Red.

Der Seeligstädter Weihnachtsmarkt

Ein kleiner Geheimtipp ist der gemütliche Weihnachtsmarkt in Seeligstadt. Von der Straße aus fast nicht sichtbar, findet man diesen im Innenhof des Erbgerichtes. Neben den weihnachtlich geschmückten Ständen von den Vereinen und auch Schulen, wurde ein buntes Programm auf der Bühne aufgeführt. Auf dem Saal konnten die Kinder Pfefferkuchen selbst gestalten oder kleine weihnachtliche Sa-



chen basteln. Ein Höhepunkt zum Weihnachtsmarkt ist der jährliche Wichtellauf, das Wettrennen mit der Wichtelmütze. Das jeweils schnellste Kind aus 2 Altersgruppen erhielt im Anschluss einen Pokal. Der Weihnachtsmann ließ es sich natürlich auch nicht nehmen, in Seeligstadt bei den Kindern vorbeizukommen. Vielleicht hatte aber der Weihnachtsmann auch von der örtlichen Besonderheit gehört, welche in Seeligstadt jährlich zum Weihnachtsmarkt angeboten wird, der „Schenbergglühler“. Was das ist? Da müssen Sie einfach nur nächstes Jahr auf den Weihnachtsmarkt nach Seeligstadt gehen.

Text & Foto: Red.



Text & Foto: Red.

Weihnachtsmarkt in Großröhrsdorf

Auch Großröhrsdorf lud am Wochenende des 2. Advent zum weihnachtlichen Markttreiben mit tollen Programmpunkten ein.

Die Besucher erwartete ein mit vielen Lichter geschmückter Rathausplatz. An verschiedenen Ständen mit Händlern um und aus dem Rödertal konnte die einen oder anderen ihre Weihnachtseinkäufe erledigen. Am Samstagnachmittag fand wieder traditionell die Schlüsselübergabe an den Nikolaus und der Anschnitt des Riesenstollens durch die Bürgermeisterin statt. Für Groß und Klein wurde einiges geboten auf der Bühne. Verschiedene Kindereinrichtungen aus Großröhrsdorf präsentierten ihre weihnachtlichen Aufführungen. Eine besondere Weihnachtsausstellung wurde im Heimatmuseum vorbereitet, welche sich mit dem Märchen von „Hänsel und Gretel“ befasste. Auch die Schleckermäulchen kamen nicht zu kurz auf dem Gelände vor dem Rathaus mit süßen und herzhaften Dingen. Es fehlte zwar der Schnee, aber am Abend kam durch die herrlichen Lichter die vorweihnachtliche Stimmung bei jeden an.



Text & Foto: Red.

Weihnachtliches Markttreiben im Rödertal

Die Termine für die kommenden Wochenenden:
Radeberger Weihnacht • 10.12. von 16.00 - 20.00 Uhr
u. 11.-13.12.15 von 13.00 - 20.00 Uhr
Advent im Schloss Seifersdorf • 13.12.15 jeweils ab 14.00 Uhr

12. Weihnachtsmarkt Schönfeld • 12./13.12.15 ab 12.00 Uhr
7. Weihnachtsmarkt Kleinröhrsdorf • 13.12.15 ab 14.00 Uhr
4. Weihnachtsmarkt Fischbach • 19.12.15 ab 11.00 Uhr
4. Großbernsdorfer Dorfweihnacht • 19.12.15 ab 15.00 Uhr
1. Dorfweihnacht Wachau • 19.12.15 ab 14.00 Uhr

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

12./13.12. Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/48 74 400
19./20.12. Frau Dr. Walke Arnsdorf, Niederstraße 14A Tel. 035200/24 57 2
jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
12.12. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr. Tel. 035205/54 236
13.12. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 011
14.12. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/72 336
15.12. Altstadt-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 78 11
16.12. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 268
17.12. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 011
18.12. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70
19.12. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig
11.12. - 18.12. Frau TÄ Benzner, Weißig Tel. 0172/79 60 538
18.12. - 25.12. Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla (bis 7.00 Uhr) Tel. 035205/73 388
Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83
11.12. - 18.12. Dr. Mathias Ehrlich
18.12. - 25.12. Dr. Klaus Ehrlich

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

- 60 Jahre -
Bäckerei 
 Martin Kunath
Am 15.12.2015 mit tollen Angeboten an diesem Tag!
Besuchen Sie uns und feiern Sie mit Kaffee und Stollen sowie Backwaren aus unserer Backstube.
 Alte Hauptstraße 28 – 01454 Leppersdorf
 Telefon/Fax 03528/ 44 26 66

Eiscafe Kunath
 Täglich geöffnet 14.00 - 18.00 Uhr
 Wesenitzweg 1 | 01909 Großharthau
 Tel. 035 954 / 53 309
Gesegnetes Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünschen wir all unseren Kunden.

- Anzeige -
Mein Geschenktipp zum Fest & Firmenjubiläum:
 Cultura Kosmetik
1 Gutschein für einen „Energie- und Schönheitstag“, Jubiläumspreis für 99,- Euro statt 156,- Euro (ca. 3h inkl. Sekt, Tee und Salat)
Eine kleine Oase der Schönheit im Zentrum von Radeberg
 Bereits 20 Jahre bin ich für die Schönheit und das Wohlbefinden meiner Kunden da. Meine tägliche Arbeit macht mir auch nach den vielen Jahren noch großen Spaß. Gern bringe ich bei Veränderungen z. B. wie ein professionelles Permanent-Make-Up, einem kosmetischen Lifting oder bei Beauty-Verwöhnanwendungen, mein fachliches Wissen und meine Erfahrungen mit viel Einfühlungsvermögen und Freude ein. Neben der klassischen Kosmetik habe ich auch verschiedene Wellnessbehandlungen zum Regenerieren für Körper, Geist und Seele im Angebotsspektrum, das sich über die Jahre stetig erweitert hat. Ich möchte mein 20-jähriges Firmenjubiläum zum Anlass nehmen, um all meinen treuen Kunden für die gemeinsame Zeit zu danken. Ich freue mich auf Ihren nächsten Besuch im Kosmetikstudio Cultura und werde auch gern weiterhin für Sie da sein.
Ihre Andrea Olbrich - Kosmetikstudio Cultura
 Hauptstraße 4 • 01454 Radeberg
 Tel.: 03528 / 412700 • Mobil: 0173/7090483

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR
PANJABI
 RADEBERG
Familie Singh lädt zum Weihnachts- Buffet am 26. & 27.12. ein.
 • Köstliches Buffet mit verschiedenen Speisen z.B. Tandoori Hähnchen, Hä-Korma, Lamm Tikka, Fisch-Curry, Rote Linsensuppe, Samosas, Pakora u.v.m. für 14,90 €/p. Pers. Tischbestellung ab sofort möglich
 • Öffnungszeiten 24./25.12.15 geschlossen / 26.12.15 ab 11.00 Uhr
 Schon vormerken: **Selber lecker indisch kochen**
 Unser nächster Kochkurs am 27.02.2015
Wir wünschen all unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.
 01454 Radeberg, Pillnitzer Str. 2
 Tel. 03528/419555, www.cafe-panjabi.de

SPORT SHOP RADEBERG
 Pulsnitzer Str. 22 / Ecke INTERSPORT
 Oberstr. • 01454 Radeberg GRUPPE
 Tel. 03528/ 44 35 48 • www.sportshop-radeberg.de
 Wir wünschen all unseren Kunden & Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.
Verkaufsoffener Sonntag 13.12.15 von 13.00 bis 18.00 Uhr
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.00 - 19.00 Uhr | Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr

All unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr.
 wünscht das Team vom
Friseur-Salon Janett
 ARNSDORF – Poststraße 3
 Tel. 035200/2 94 71

Tipps und Termine
Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“
Veranstaltungen im Dezember 2015
 14.12. 14.00 Uhr Gedächtnistraining – Übungen zum Training der Hirnleistung
 15.12. 14.00 Uhr Spielenachmittag – Treff zum Kartenspielen
 17.12. 14.30 Uhr Weihnachtsfeier der Seniorenwohnanlage
„Fröhliche Weihnachten mit den Pulsnitzältern.“
 Anmeldung erbeten bis zum 14.12.2015

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“
Veranstaltungen im Dezember 2015
 14.12. 09.30 Uhr Zeichenzirkel
 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
 15.12. 09.30 Uhr Gedächtnistraining
 14.00 Uhr Spielenachmittag
 16.12. 14.30 Uhr Gemeindefachkaffee und Kuchen im Angebot
 17.12. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
 18.12. 14.30 Uhr Weihnachtsfeier der Seniorenanlage
„Fröhliche Weihnachten mit den Pulsnitzältern.“
AWO-Seniorenclub Radeberg
Veranstaltungen im Dezember 2015
 14.12. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommelspieler
 15.12. 09.30 Uhr Spielevormittag
 16.12. 14.00 Uhr gemütlicher Lichtelnachmittag

DIAKONIE KAMENZ
Diakonisches Werk Kamenz e. V.
Suchtberatung in Radeberg
 In der Außenstelle Radeberg beraten wir Suchtkranke und Suchtgefährdete, deren Angehörige und andere interessierte Personen vorrangig bei Fragen in Bezug auf Alkohol und illegale Drogen. Sie werden beraten von Frau Wehner, Dipl.-Sozialpädagogin, jeweils montags 8.00-11.00 Uhr, dienstags 8.30-12.00 Uhr und 12.30-18.00 Uhr, mittwochs 10.00-14.00 Uhr sowie donnerstags 8.00-12.00 Uhr. Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat findet in der Beratungsstelle um 9.00 Uhr ein Frühstück für Suchtgefährdete, Suchtkranke und deren Angehörige statt. Sie finden uns im Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2. Während der Sprechzeit sind wir erreichbar über Tel. 03528/41 33 07 bzw. Fax 03528/41 83 67. Für Rückfragen und Terminabsprachen können Sie sich außerhalb der Sprechzeiten wenden an: Suchtberatungs- und -behandlungsstelle im Diakonischen Werk Kamenz e. V., Fichtestr. 8, 01917 Kamenz, Tel. 03578/38 54 30, Fax 03578/38 54 31.

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.
 Montag, 14.12. 17:00 Uhr Rommee
 Dienstag, 15.12. 09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
 Mittwoch, 16.12. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück - Weihnachtsfeier
DAV – Sektion SBB – Weitwandergruppe
 102. SBB-Rucksacktour: „Auf den Quellenberg“
 Henry Lehmann: 25 km, 100 km geführt
 Strecke: Arnsdorf – Brettnig – Kesselberg – Beigut – Frankenthal – Arnsdorf – Stolpen – Bühlau – Arnsdorf – Weißig – Eschdorf – Carswald – Arnsdorf – Dittersbach – Quellenberg – Helmsdorf – Fischbach – Arnsdorf
 Treff: 100 km, 18.00 Uhr, Arnsdorf, Haltepunkt
 25 km, 09.00 Uhr, Arnsdorf, Haltepunkt

Einladung zur Dorfweihnacht im Wunder Land e.V. Wachau
 Am 19.12. veranstalten wir in der historischen Museumscheune "Kunaths Hof" zu Wachau, die "Erste Wachauer Dorfweihnacht". Zu den kostenlosen Führungen gibt es neben Speis und Trank auch ein reichhaltiges musikalisches und künstlerisches Programm. In einer lebendigen Weihnachtsgrippe (mit Esel & Co.) erleben wir ein schönes Gruppenspiel und der Weihnachtsmann wird uns mit reichen Gaben und seinen Heiligen drei Königen besuchen. In der Scheune haben Groß und Klein die Möglichkeit, weihnachtliche Dekorationen zu basteln und Köstlichkeiten zu bemalen. Auch verschiedene, selbst hergestellte Produkte aus den einzelnen Vereinssektionen werden angeboten (Töpferarbeiten, Häkeltiere, Alte Handarbeiten u.v.m.). Hier wollen wir hauptsächlich zum Mit- und Selbermachen animieren. Gern begrüßen wir Sie und Ihre Familien zu unserem Weihnachtsfest.
Daniel Hammer

Getränke-Groß- und Einzelhandel
 Am Goldbach 2
 01454 Großberkmannsdorf
 © 03528/ 41 73 26
ULBRICHT'S
 GETRÄNKEMARKT
 Dr.-A.-Dietze-Str. 11
 01454 Radeberg
 © 03528/ 44 10 90
Angebote vom 14.12. bis 24.12.15
Radeberger Pilsner
 20 / 0,5 l 10,99 € + Pfand 3,10 €
Lichtenauer
 Spritzig - Medium - Sanft - Pur
 12 / 1,0 l 5,19 € + Pfand 3,30 €
 Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Alle Jahre wieder ... Schon an Weihnachten gedacht?
 * **NEU: Gold-Augen-Roll-On** von *être belle* als Geschenkset mit Sekt
 * **Exklusive Pflege-Sets von GOLD & CAVIAR**
 * **Hochwertige Pflegeprodukte mit Hyaluronsäure**
 * **Gutscheine**
 * **der Winterrenner Revital Gesichtslöl**
 Meiner werten Kundschaft wünsche ich eine frohe Weihnacht und einen guten Rutsch ins Jahr 2016 sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr. Hiermit möchte ich gleichzeitig ein Dankeschön für die jahrelange Treue und das entgegengebrachte Vertrauen aussprechen.
Kosmetikstudio
 Simone Sommerer
 Käthe-Kollwitz-Str. 5 • 01454 Radeberg
 Telefon 03528/ 44 12 26

Weihnachtsgeschenk gesucht?
 Nutzen Sie unsere Wellness-Gutscheine!
 • Hot Stone Massage
 • Kräuterstempelmassage
 • Schokoladenmassage
 • Kerzenmassage
 • Ohrkerzenbehandlung
 Entspannen, Wohlfühlen oder Verschenken ...
Physiotherapie Frank Kulitzscher
 und **Naturheilpraxis Yvonne Thiele**
 Heilpraktikerin/Physiotherapeutin
 Badstraße 10
 01454 Radeberg
 Tel. 0 35 28/ 46 34 99

25 Jahre Schuhhaus Zielinski
GROBER JUBILÄUMSVERKAUF
VOM 10.12. BIS 13.12.2015
25% Rabatt auf alle Artikel, außer Pflegemittel!
25% Rabatt auf alle Winterjacken/Mäntel und auf gekennzeichnete Ware
Schuhhaus Zielinski Markt 2-3 Tel. 03528 452483
riekerpoint Hauptstraße 9 Tel. 03528 413570
FASHION SHOP s.Oliver® Moden Hauptstr. 1/Ecke Markt Tel. 03528 414816
Kindermoden s.Oliver Markt 16 Tel. 03528 455975
 Wir bedanken uns für die langjährige Treue bei unseren Kunden und freuen uns auf Ihren Besuch, wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr.
 Ihr freundliches Team vom Schuhhaus Zielinski

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH,
 Großröhrsdorfer Str. 33,
 01454 Radeberg
 www.korch.de
Verschenken Sie Genussmomente! Jetzt in Ihren KORCH-Filialen!
Winterzauber überall
DENKEN SIE AN IHREN WEIHNACHTSBRATEN!
 Fragen Sie nach unserer neuen Weihnachtsbroschüre und bestellen Sie bis zum 15.12.2015 Ihren Weihnachtsbraten einfach in den KORCH-Filialen!

Marokko nach 16 Jahren



Wer in der heutigen Zeit nach Nordafrika reisen will, stellt sich die Frage, in welches Land ist es möglich - noch dazu mit dem eigenen Fahrzeug? Seit dem arabischen Frühling sind selbst solche Länder wie Ägypten, Tunesien oder Algerien politisch instabil geworden, von dem Chaos, welches die Amerikaner in Libyen verursacht haben, ganz zu schweigen. Nur ein Land - Marokko - ganz im Nordwesten gelegen, ist politisch stabil und ohne Probleme

Zu den weiteren Errungenschaften zählen insbesondere der Ausbau der Infrastruktur mit einer Autobahn von Nord nach Süd bzw. vom Osten nach Westen in die Hauptstadt Rabat und vielen weiteren neuen Nationalstraßen. Wenn wir vor 16 Jahren noch in einem alten Hafen in Tanger ankamen und nur zwei Buchten weiter östlich in einer Strandbucht einen Übernachtungsplatz fanden, so kamen wir dieses Jahr in einem völlig neu gebauten Hochseehafen ca. 35 Kilometer östlich der alten Stadt Tanger in Tanger Med an und in der damaligen Übernachtungsbucht steht jetzt ein exklusiver Hotelkomplex. Auch am Beispiel des Stadtbildes von Tanger überraschte uns der landesweite Ausbau und alle Modernisierung. Die uns bekannte Altstadt gibt es noch, aber in den südlichen und westlichen Bereichen ist die Stadt um ein Mehrfaches mit 4-spurigen Straßen, Neubauvierteln, Hotels, Supermärkten oder einem riesigen modernen Sportkomplex mit Stadion gewachsen. Wenn man vor 16 Jahren eigentlich nirgends größere Betriebe oder gar Industrieanlagen finden konnte, entstanden diese, ähnlich wie bei uns gewohnt, am Rande von Städten in typischen Industriegebieten. Gerade auch auf unseren Fahrten durch das Rifgebirge, den Mittleren und Hohen Atlas vielen uns mehrfach große neuerschlossene staatseigene Minen zum Abbau von Bodenschätzen auf.

Marrakech oder den unendlich vielen kleinen Souks in den Dörfern. Hier erlebt man allorts immer noch das typische Marokko mit seinen freundlichen Landsleuten, den geschäftstüchtigen Händlern, den Kleinhandwerker als Wanderschmied, den Schuster, den Schneider oder den Fleischer, welcher vom Ochsen übers Schaf bis zum Huhn alles gleich vor Ort auf dem Souk schlachtet,



Auch wir haben mit Einheimischen gleich den Berberwhisky neben unserem Auto getrunken.



Das Schmiedefeuher wird mit einem, zum Gebläse umgebauten, Fahrrad angetrieben.



Modern ausgebaute Straßen in der alten/neuen Hafenstadt Tanger.



Der Esel ist immer noch überall anzutreffen, ob als Reit- oder Lastentier.

zerteilt und verkauft. Oft in unmittelbarer Nähe steht ein Beduinenzelt, vor welchem im Lagerfeuer mehrere Kessel heißes Wasser bereit stehen. Dies ist immer ein untrügliches Zeichen dafür, hier gibt es den "Berberwhisky", bei welchem die Händler dann um die Preise feilschen oder sich einfach nur unterhalten. Nun ja - Berberwhisky ist natürlich kein Alkohol sondern ein süßer schwarzer Tee, in welchen frische grüne Minze getaucht wird. Übrigens Stichwort Alkohol - offiziell gibt es in den Geschäften keinen Alkohol zu kaufen. Selbst, so hat man uns erklärt, aus den Supermärkten wurde er wieder aus dem Sortiment gestrichen und man findet maximal alkoholfreies Bier. Allerdings bei einem

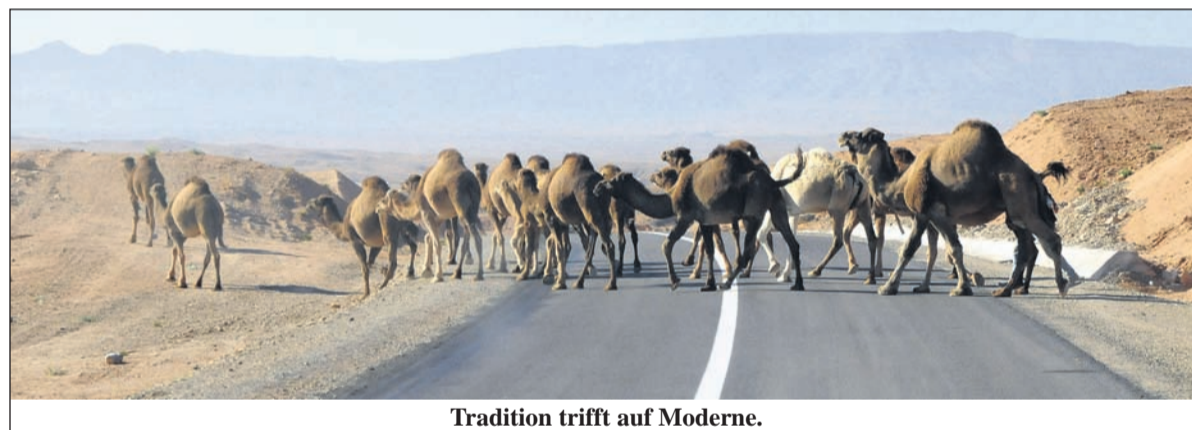


Was in einen 5-Meter-Bus (für 7 Personen in Deutschland zugelassen) nicht rein passt, kommt aufs Dach und was dort nicht mehr drauf passt, hängt sich außen dran. Auf diese Weise passen "in" den Bus nebst einigen Tieren, reichlich Gepäck noch 26 erwachsene Personen. Das ist ein wahrer marokkanischer Lastenesel auf vier Rädern.

me zu bereisen. So stand unsere Entscheidung fest, nach unserem letzten Besuch vor 16 Jahren, Marokko noch einmal mit unserem privaten Fahrzeug zu bereisen.

Im Jahr 1999, als wir das erste mal in Marokko waren, verstarb König Hassan II und sein Sohn Mohammed VI übernahm sein Amt. Zur damaligen Zeit, so schien es uns, war die Zeit in Marokko so ungefähr vor hundert Jahren stehen geblieben. Die Straßen waren eher Pisten, Autobahnen gab es keine, Esel oder Eselkarren neben einigen altersschwachen Lkw's waren die Haupttransportmittel, Tankstellen mußte man mühsam suchen, die Bevölkerung auf dem Land aber auch in den Städten wohnte in den traditionellen Lehmhäusern, man fand landesweit die alten hübschen Kasbahs vor und insbesondere die Frauen waren komplett verhüllt. Viele Kinder gingen nicht zur Schule, dafür bettelten sie immer und überall. Laufend nervten uns selbsternannte Touristenführer, welche aber nur ein Ziel hatten, den Touristen in den nächsten Teppichladen zu lotsen. So könnte man kurz die damaligen Verhältnisse vor 16 Jahren zu unserem ersten Besuch beschreiben.

Um es vorweg zu nehmen, im Vergleich zu damals hat sich enorm viel unter dem jungen König Mohammed VI getan. Vielleicht das Wichtigste ist, dass er in seinem Land einen liberal-moderaten Islamismus als politische Grundlage mit Traditionen und Modernisierung etabliert hat. Das erkennt man auch sehr schnell schon auf der Straße. Neben den traditionell verhüllten Frauen, trifft man immer mehr Frauen, welche nur ein Kopftuch tragen oder sogar ganz modern europäisch gekleidet sind. Zu den neuen Errungenschaften zählen auch, dass unter Mohammed VI die Frauen mehr Rechte erhalten haben, sie die Schule bis hin zur Universität besuchen können und in der Öffentlichkeit selbstbewußt auftreten.



Tradition trifft auf Moderne.



In den Bergen des Hohen Atlas findet man allorts interessante, farbige Felsformationen und nicht selten auch Fossilien.

Eindruck erhalten, Marokko hätte bei all der Modernisierung seine alten Traditionen vergessen - dem ist bei weitem nicht so. Die Marokkaner sind sich ihrer Traditionen sehr wohl bewußt. Ob von den Moscheen über Kasbahs bis hin zu dem riesigen Souk in

Abendessen mit typischen Tajine (Gemüsegericht mit Huhn in einem speziellen Gefäß zubereitet) konnten wir eine gute Flasche Rotwein genießen - wo auch immer der Wirt diese her hatte und wie er schmunzelnd sagte "Allah kann nicht alles sehen". Neben all dem vorher genanntem, hat Marokko auch landschaftlich Vieles zu bieten. So waren dieses Mal die einsamen Hochtäler des Rifgebirges unser Ziel, das Erg Chebbi Sanddünengebiet, die Ziz-Oasenschlucht, das Draa-Tal oder die Schlucht des Flusses Dades durch den Hohen Atlas mit abenteuerlichen Schotterpisten bis über Gebirgspässe von 2.915 Meter Höhe. Übernachtet haben wir während unseren Fahrten seltener auf Campingplätzen als vielmehr freistehend an Bächen, Seen, Waldrändern oder Bergebeneben. Egal wo wir mit Marokkanern in Kontakt kamen, sie waren immer freundlich, auch neugierig und ein mal wurden wir zum "Berberwhisky" eingeladen oder wir luden sie dazu ein, um mit ihnen ins Gespräch über ihr Land zu kommen. So können wir am Ende unserer Reise feststellen, der Islam wird in Marokko so gelebt, wie in Deutschland das Christentum seinen Glauben lebt. Extremer Islamismus wird in Marokko nicht geduldet und man setzt auf seine eigene Tradition in Kombination mit fortschrittlicher Entwicklung. Bleibt diesem Land für die Zukunft nur zu wünschen, dass diese eigene stabile Ordnung nicht auch noch von einer besserwisserischen westlichen Demokratie destabilisiert wird und als letztes nordafrikanisches Reiseland im politischen Chaos versinkt.

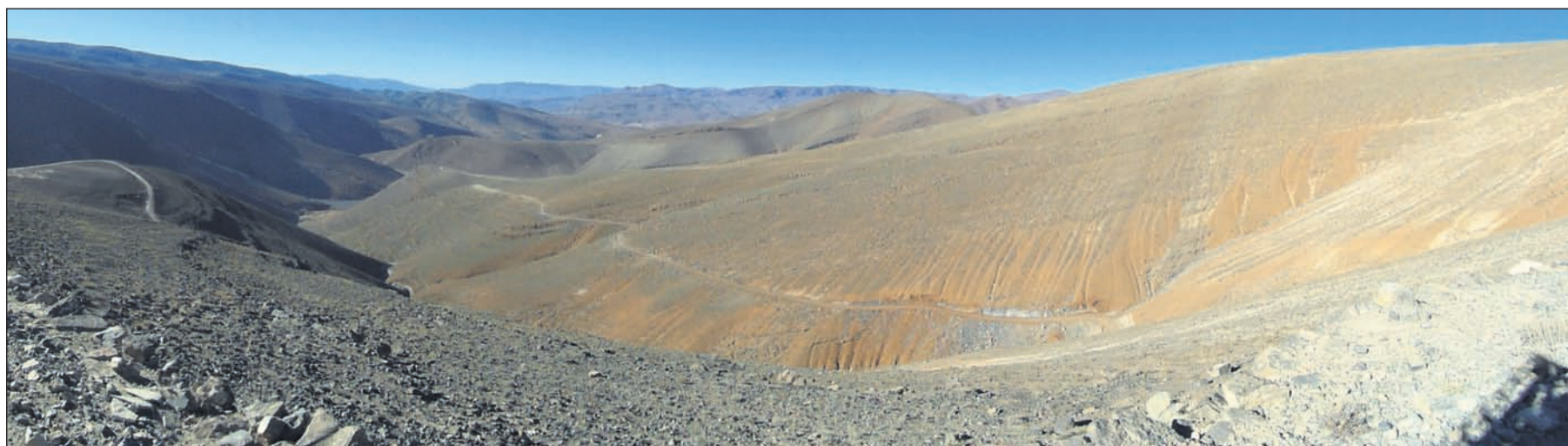
Text & Fotos: Ingo Engemann



Fleischereistand ohne Kühlanlage auf dem Souk, aber garantiert schlachtfresh.



In mühsamer Kleinarbeit werden nur mit Hammer und Meißel die Fossilien aus den Felsplatten heraus gearbeitet.



Extrem aber schön, Schotterpiste vom Draa-Tal bis hinauf auf 2.915 m Passhöhe über das Gebirge Hoher Atlas.

UNSERE PREISE FÜR TAGESZULASSUNGEN



~~€ 23.580,-~~¹ | BEI UNS NUR € 19.990,-

KIA CEE'D JD DREAM-TEAM 15

EZ 10/15*, 18 km • Tempomat • Navigation • Sitzheizung •
metallic Lackierung • u.v.a
innerorts 8,6; außerorts 5,2; kombiniert 6,5. CO₂-Emission: 154g/km²



~~€ 25.180,-~~¹ | BEI UNS NUR € 21.500,-

KIA CEE'D SW 1,0 T-GDI GT LINE

EZ 11/15*, 20 km • Sitzheizung • Rückfahrkamera • Navigation •
metallic Lackierung • u.v.a
innerorts 6,4; außerorts 4,4; kombiniert 5,2. CO₂-Emission: 120g/km²



~~€ 29.800,-~~¹ | BEI UNS NUR € 25.100,-

KIA SPORTAGE 2.0 GDI SPIRIT

EZ 08/15*, 15 km • Navi • Klimaautomatik • Leichtmetallfelgen •
u.v.a
innerorts 10,5; außerorts 6,3; kombiniert 7,8. CO₂-Emission: 182g/km²



~~€ 18.510,-~~¹ | BEI UNS NUR € 13.990,-

KIA RIO 1,2 DREAM-TEAM 15

EZ 06/15*, 18 km • Lenkradheizung • Navigation •
Rückfahrkamera • u.v.a
innerorts 6,3; außerorts 4,4; kombiniert 5,1. CO₂-Emission: 119g/km²



Besuchen Sie uns und erleben Sie ihr Wunschmodell bei einer Probefahrt.

The Power to Surprise

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung und kann vom Angebotsmodell abweichen.

*Die Garantielaufzeit der Werksgarantie ist mit der Zulassung des Fahrzeuges bereits in Gang gesetzt worden. Gemäß den jeweils gültigen Hersteller- bzw. Mobilitätsgarantiebedingungen und den Bedingungen zum Kia-Navigationskarten-Update. Einzelheiten erfahren Sie bei uns.

¹ UVP der Kia Motors Deutschland GmbH.

² Kraftstoffverbrauch in l/100 km. Nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (VO/EG/715/2007 in der aktuellen Fassung) ermittelt.